

FIRMS

Industria Ravenna



CONFINDUSTRIA

RAVENNA

ROSETTI GROUP

Solutions for the Oil & Gas



Poste Italiane Spa - Sped. abb. post. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Ravenna. Euro 1,50

IL VERTICE DELL'ENERGIA MONDIALE *THE GLOBAL ENERGY SUMMIT*

FIRMS

Industria Ravenna



OMC arriva al traguardo della decima edizione: possiamo tranquillamente affermare che in questi anni la manifestazione ravennate è diventata una 'vetrina' internazionale per il settore dell'estrazione degli idrocarburi. Ne va dato atto agli organizzatori e agli imprenditori ravennati dell'offshore, in prima fila nel sostenere la promozione della fiera dedicata all'Oil & Gas.

Confindustria è tra coloro che fin dal primo giorno hanno creduto in questa manifestazione, consapevole che le aziende ravennate del settore avrebbero tratto importanti vantaggi dal convogliare sulla città, per alcuni giorni, i colossi della produzione mondiale di petrolio e gas e le massime autorità governative del settore. La presenza di ENI a Ravenna ha rappresentato un volano decisivo per far crescere il settore offshore e, con lui, anche OMC.

Abbiamo dato, tutti assieme, un grande contributo all'internazionalizzazione delle nostre imprese.

E su questa linea si è mossa anche parte dell'attività di Confindustria Ravenna. Negli ultimi tre anni siamo stati protagonisti di tre importanti missioni all'estero: Kazakhstan, Libia e Libano.

I risultati sono tangibili. In Kazakhstan abbiamo gettato solide basi affinché alcune nostre aziende siano parte attiva nei campi di estrazione di idrocarburi, in quello che è considerato uno dei giacimenti più ricchi al mondo.

Attraverso l'Autorità portuale sono state avviate relazioni sul piano dell'infrastrutturazione portuali e degli scambi

The OMC has reached its 10th edition, and we can confidently say that, during these years, this event held in Ravenna has become an international 'showcase' for the sector of hydrocarbon extraction. And this has been achieved through the efforts of the organisers and Ravenna-based offshore entrepreneurs who have played a leading role in promoting the exhibition centred on oil and gas.

Confindustria ranks among those who, from the very first day, believed in this event, aware that Ravenna-based companies operating in the sector would have greatly benefitted by the short stay in this city of the giants of international oil and gas production, and of the highest government authorities in the sector. The presence of ENI in Ravenna has produced a decisive springboard effect in the development of the offshore sector, and of the OMC.

We have all significantly contributed toward endowing our companies with what it takes to face the challenges of an international market.

And some of Confindustria Ravenna's activities have been conducted along these lines. During the past three years we have been the protagonists of three important foreign missions, specifically in Kazakhstan, Libya and Lebanon, and have achieved self-evident results. We have laid solid foundations in Kazakhstan to ensure the active participation of some of our companies in the field of hydrocarbon extraction. One of the richest oil fields in the world is found in Kazakhstan territory. Through the Port Authority, we have

mercantili. Non a caso, oggi la nostra associazione viene definita come una 'porta' d'accesso per le imprese italiane verso il Kazakhstan. In Libia e in Libano abbiamo fatto valere consolidati rapporti sia nel settore dell'Oil&Gas sia negli scambi portuali, visto che quello di Ravenna è il primo porto di riferimento per il Medio Oriente. Sono state attivate relazioni nei settori delle infrastrutture, dell'ICT, del manifatturiero.

Con la stessa attenzione seguiamo altri due settori, che caratterizzano anche questa decima edizione di OMC: la sicurezza del lavoro e la tutela ambientale, le nuove politiche energetiche.

Siamo a primi a sostenere che gli investimenti in sicurezza e ricerca di nuove tecnologie e nuove fonti energetiche, sono investimenti assolutamente produttivi, per il valore sociale ed economico che rappresentano.

Non è un caso se a Ravenna abbiamo uno dei Protocolli sulla sicurezza del lavoro portuale che è il più avanzato tra quelli applicati in Italia. Vorremmo che questi protocolli venissero estesi a tutti i Paesi, al fine di non falsare la competizione tra imprese.

Concludo salutando tutti i partecipanti a OMC, dando loro appuntamento al 2013.

established connections in relation to the port infrastructure and commercial trade. It is no mere chance that, today, our association is considered as a 'point of access' for Italian companies to establish business relations in Kazakhstan. We have made the most of consolidated relations both in the oil and gas sector and in port activities both in Libya and in Lebanon, since the Port of Ravenna is the choice Italian port for the Middle East. Business relations have also been initiated in the infrastructural, ICT and production sectors. Now we are dedicating the same degree of attention to another two sectors, which are characterising this 10th edition of the OMC, namely work safety, environmental protection and the latest energy policies.

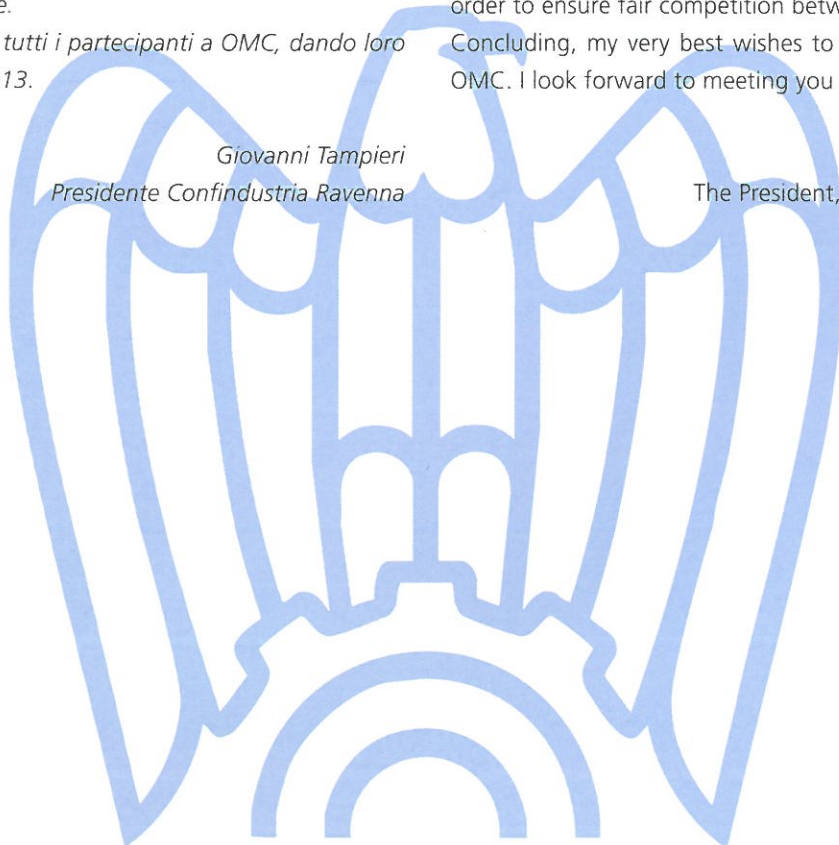
We are the first to claim that investments in enhancing safety and research on new technologies and new energy sources are absolutely productive, considering the social and economic value of these sectors.

It is no mere chance that Ravenna prides in one of the most advanced Italian protocols for work safety in ports. We would like these protocols to be applied in all countries in order to ensure fair competition between companies.

Concluding, my very best wishes to all participants at the OMC. I look forward to meeting you again in 2013.

Giovanni Tampieri
Presidente Confindustria Ravenna

Giovanni Tampieri
The President, Confindustria Ravenna



FIRMS

Industria Ravenna



Redazione

Via Barbiani, 8/10 - Ravenna

Comitato di Redazione

Cesare Bertini, Davide Ceccato, Marco Chimenti, Laura Gorini,
Monica Rocchi, Fabrizio Simoni, Cinzia Valbonesi

Direttore responsabile

Carlo Serafini

Coordinamento editoriale

Mistral Comunicazione Globale - Ravenna

Concessionaria esclusiva per la pubblicità



Publimedia Italia srl

P.zza Bernini, 6 - 48124 Ravenna

Tel. 0544-511311 - info@publimediaitalia.com

Iscrizione n. 1293 del 27/02/07 nel Registro

della Stampa del Tribunale di Ravenna

Spedizione in abbonamento postale

D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46)

art. 1, comma 1, DCB Ravenna

Poste Italiane spa

Stampa

Tipografia Moderna soc. coop. p.a. - Ravenna

Editore


Edit Romagna srl - Piazza Bernini, 6 - Ravenna

Progetto grafico

Tuttifrutti Agenzia di pubblicità

Foto Giampiero Corelli, Fabrizio Zani

- 3 Editoriale
Editorial
- 7 La sfida internazionale delle nuove tecnologie
*The international challenge
of the new technologies*
- 10 OMC, tra innovazione e sicurezza
OMC, innovation and safety
- 21 I primi segnali della ripresa
The first signs of recovery
- 23 Nanni (Roca): "Guardare all'energia in generale"
Franco Nanni (Roca): "Looking at energy in general"
- 28 Attenzione ai prezzi delle materie prime
Focus on raw material prices
- 33 La green economy? Per noi non è una novità
The green economy? For us it's nothing new
- 41 Energia, fattore chiave del nuovo sviluppo
Energy, the key to renewed growth
- 45 Sempre più servizi per una sfida globale
More and more services for the global challenge
- 49 La strategia internazionale
International strategy
- 55 OMC 2011: le nostre aziende
OMC 2011: the companies
- 64 Tutte le novità di Villa Rota



OMC 2011 LE AZIENDE

COMART S.P.A.

Attività: Ingegneria, costruzione e produzione di impianti nel settore dell'Oil & Gas e del Power Generation.

Activity: engineering, construction and production of plants for the Oil & Gas industry and Power Generation.

Sede/Headquarters: Via Zuccherificio, 10, 48123 MEZZANO RAVENNA, ITALY. Tel: +39 0544525050. Fax: +39 0544525099

E-Mail: comart@tozziholding.com

Web site: <http://www.tozziholding.com>

OMC 2011: Hall 6, Stand C6



COMART S.p.A.

a Company of

TOZZI INDUSTRIES

COSMI SPA SU

Attività: Progettazione, procurement, costruzione, montaggio, assistenza tecnica e manutenzione strutture e skid per l'oil & gas. Logistica, on site training e know-how transfer; EPC, Hook-Up, (pre)commissioning, start-up e servizi multidisciplinari per maintenance.

Activity: Design, procurement, construction, installation, technical services and maintenance of structures and skids for the Oil & Gas industry. Logistics, onsite training and know-how transfer; EPC, Hook-Up, (pre)commissioning, start-up and multidisciplinary maintenance services.

Sede/Headquarters: Via Teodorico, 7 48122 RAVENNA, ITALY,

Tel: +39 0544605111 Fax: +39 0544605900

Unità locale/Local unit: Località Cembrina 85050 Grumento Nova (PZ), ITALY

E-mail cosmispa@gruppocosmi.com, Web site: www.gruppocosmi.com

OMC 2011: Hall 6, Stand L13



CREA s.r.l.

Attività: Ingegneria della sicurezza in campo industriale e civile, valutazione dei rischi, classificazione ATEX; analisi ambientali; consulenze per il trasporto di materie pericolose; PnD (Termografia), Security Portuale.

Activity: Safety engineering for the industrial and civil sectors, risk assessment, ATEX classification; environmental analyses; consultation for transport of hazardous materials; NDT (Thermography), Port Security.

Sede/Headquarters: Via Romolo Murri, 21
48124 RAVENNA, ITALY.

Tel: +39 0544465657 - Fax: +39 0544463461

E-Mail: crea@crea-srl.com - Web site: <http://www.crea-srl.com>

OMC 2011: Stand 6, Stand P13



CREA

ingegneria - sicurezza - ambiente

DONELLI EOS s.r.l.

Attività: Preparazione superficiale, rivestimenti anticorrosivi, fire-proofing e coibentazioni eseguite on-shore, offshore e in stabilimento.

Activity: Surface preparation, anticorrosion coatings, fire-proofing and insulation services carried out onshore, offshore and in shop.

Sede/Headquarters: Via del Bragozzo, 7
48122 RAVENNA - ITALY

Tel: +39 0544 436438. Fax: +39 0544 436732

Sede legale/Registered office: Via G. Rasponi, 5
48121 RAVENNA - ITALY

Altra sede/Other office: Tamarete - Contrada S. Elena
66026 ORTONA - CH., ITALY

Tel: +39 085 9068333. Fax: +39 085 9068333

E-Mail: eos@donelli.it - Web site: <http://www.donelli.it>

OMC 2011: Hall 6, Stand A8

 **DONELLI EOS**

E.QU.A. S.r.l.

Attività: Servizi di consulenza per qualità, ambiente, sicurezza, ispezioni ed expediting. Qualifica saldatori e procedimenti.

Activity: consultation services for quality, environment, safety, inspection and expediting. Welder and welding process qualification.

Sede/Headquarters: Via Pirano, 5
48122 RAVENNA, ITALY

Tel: +39 0544591981. Fax: +39 0544591374

E-Mail: info@equasrlra.it

Web site: <http://www.equasrlra.it>

OMC 2011: Hall 6, Stand M1

E.QU.A. S.r.l.

